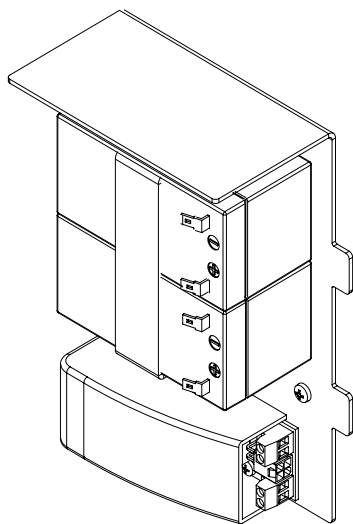




D814138 0AA65_01 11/12/20

HIDE SL BAT

KIT BATTERIE TAMPONE
BATTERY BACK UP KIT
KIT BATTERIES DE SECOURS
BAUSATZ PUFFERBATTERIEN
KIT DE BATERIAS TAMPON
ZESTAW BATERII BUFOROWYCH

ITALIANO

MANUALE D'INSTALLAZIONE

1) GENERALITÀ

Kit batteria tampone. Consente il funzionamento dell'automazione anche se manca per un breve periodo l'alimentazione di rete.

2) CARATTERISTICHE SCHEDA SBS E BATTERIE

Tensione di carica:.....27.2V ---
Corrente di carica:.....130mA
Dati rilevati alla temperatura esterna di:.....25°C
Capacità batteria:.....2x (12V 1.2Ah)
Soglia protezione batteria scarica:.....20.4V ---
Tempo di ricarica batteria:.....12/14 h
Range termico di funzionamento della batteria:.....da -20°C a +50°C

3) MONTAGGIO

Tutte le operazioni di montaggio e collegamento devono essere effettuate da personale qualificato.

Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto, la Ditta si riserva di apportare in qualunque momento le modifiche che essa ritiene convenienti per migliorare tecnicamente, costruttivamente e commercialmente il prodotto, senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.



Le batterie devono essere rimosse in modo sicuro. Rimuoverle e smaltirle separatamente secondo quanto prescritto dalle normative vigenti.

ENGLISH

INSTALLATION MANUAL

1) GENERAL OUTLINE

Battery back up kit. Allows the operator to work even when the power supply is temporarily off.

2) SBS BOARD AND BATTERY SPECIFICATIONS

Charge voltage:.....27.2V ---
Charge current:.....130mA
Data detected with external temperature of:.....25°C
Battery capacity:.....2x (12V 1.2Ah)
Exhausted battery protection threshold:.....20.4V ---
Battery recharging time:.....12/14 h
Battery operating temperature range:.....from -20°C to +50°C

3) ASSEMBLY

All the assembling and connecting operations must be carried out by qualified personnel.

The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. The Company reserves the right to make any alterations deemed appropriate for the technical, manufacturing and commercial improvement of the product, while leaving the essential product features unchanged, at any time and without undertaking to update the present publication.



Batteries must be removed safely. Remove them and dispose of them separately according to local regulations.

FRANÇAIS

MANUEL D'INSTALLATION

1) GÉNÉRALITÉS

Kit batterie de secours. Elle permet le fonctionnement de l'automatisme même en cas de faute d'électricité pour une courte période.

2) CARACTÉRISTIQUES DE LA CARTE SBS ET DES BATTERIES

Tension de chargement:.....27.2V ---
Courant de chargement:.....130mA
Données mesurée à la température extérieure de:.....25°C
Capacité de la batterie:.....2x (12V 1.2Ah)
Seuil de protection de batterie à plat:.....20.4V ---
Temps de rechargement batterie:.....12/14 h
Plage thermique de fonctionnement de la batterie:.....-20°C à +50°C

3) MONTAGE

Toutes les opérations de montage et de connexion doivent être effectuées par un personnel qualifié.

Les descriptions et les figures de ce manuel n'engagent pas le constructeur. En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles du produit, la Société se réserve le droit d'apporter à n'importe quel moment les modifications qu'elle juge opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de construction, sans s'engager à mettre à jour cette publication.



Retirer les batteries de façon de façon sûre. Procéder au retrait et à l'élimination des batteries conformément aux règlements en vigueur sur la collecte sélective.

DEUTSCH

MONTAGEANLEITUNG

1) ALLGEMEINES

Pufferbatterie Kit. Ermöglicht das Arbeiten des Antriebes für eine kurze Zeit, auch ohne Netzspannung.

2) EIGENSCHAFTEN KARTE SBS UND BATTERIEN

Ladespannung:.....27.2V ---
Ladestrom:.....130mA
Werte gemessen bei Außentemperatur von:.....25°C
Batterieleistung:.....2x (12V 1.2Ah)
Sicherungsschwelle Batterieentleerung:.....20.4V ---
Nachladezeit der Batterie:.....12/14 h
Betriebstemperaturbereich der Batterie:.....-20°C bis +50°C

3) MONTAGE

Sämtliche Montage- und Verdrahtungsarbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.

Die Beschreibungen und bildlichen Darstellungen in diesem Hand-buch sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich ohne auch zur Aktualisierung dieser Unterlagen verpflichtet zu sein - jederzeit vor, Änderungen vornehmen, wenn er diese für technische und bauliche Produktverbesserungen sowie zur Erhöhung der Marktchancen als notwendig erachtet und die wesentlichen Produkteigenschaften unverändert bleiben.



Die Batterien müssen sicher entfernt werden. Entfernen und entsorgen Sie sie, wie von den geltenden Bestimmungen vorgeschrieben.

ESPAÑOL

MANUAL DE INSTALACIÓN

1) DATOS GENERALES

Kit de baterías tampón. Permite el funcionamiento del automatismo incluso cuando falta, durante un breve período de tiempo, el suministro de corriente.

2) CARACTERÍSTICAS DE LA TARJETA SBS Y DE LAS BATERÍAS

Tensión de carga:.....27.2V ---
Corriente de carga:.....130mA
Datos registrados a una temperatura exterior de:.....25°C
Capacidad batería:.....2x (12V 1.2Ah)
Umbral de protección batería agotada:.....20.4V ---
Tiempo de recarga batería:.....12/14 h
Rango térmico de funcionamiento de la batería:.....de -20°C a +50°C

3) MONTAJE

Todas las operaciones de montaje y conexión deben ser efectuadas por personal cualificado.

Las descripciones y las ilustraciones del presente manual tienen un carácter puramente indicativo. Dejando inalteradas las características esenciales del producto, la Empresa se reserva la posibilidad de aportar, en cualquier momento, las modificaciones que considere convenientes para mejorar técnica, constructiva y comercialmente el producto, sin la obligación de poner al día esta publicación.



Las baterías se deben extraer de manera segura. Extraerlas y eliminarlas por separado según lo establecido por las normas vigentes.

POLSKI

PODRECZNIK INSTALACJI

1) INFORMACJE OGÓLNE

Zestaw baterii buforowych. Pozwala na działanie urządzenia, gdy zabraknie na krótki czas zasilania w sieci.

2) WŁAŚCIWOŚCI KARTY I BATERII

Napięcie ładowania:.....27.2V ---
Natężenie ładowania:.....130mA
Dane dotyczące temperatury zewnętrznej:.....25°C
Pojemność baterii:.....2x (12V 1.2Ah)
Próg ochrony baterii rozładowanej:.....20.4V ---
Czas ładowania baterii:.....12/14 h
Zakres temperatury roboczej akumulatora:.....0T -20°C do +50°C

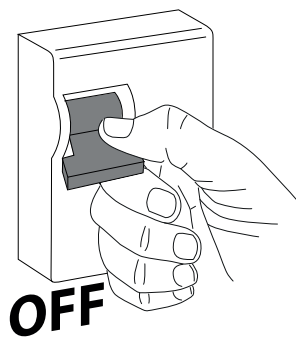
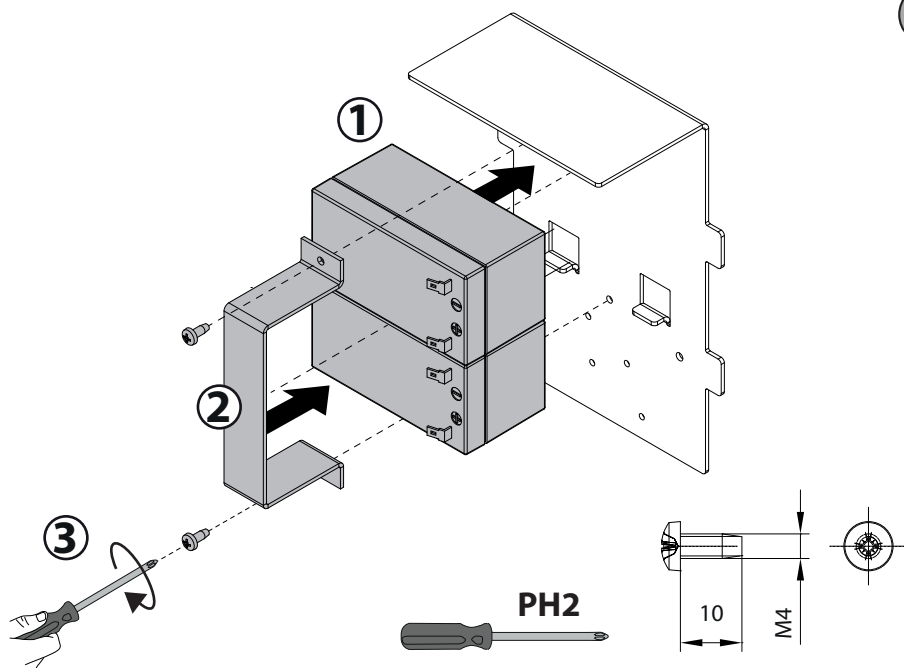
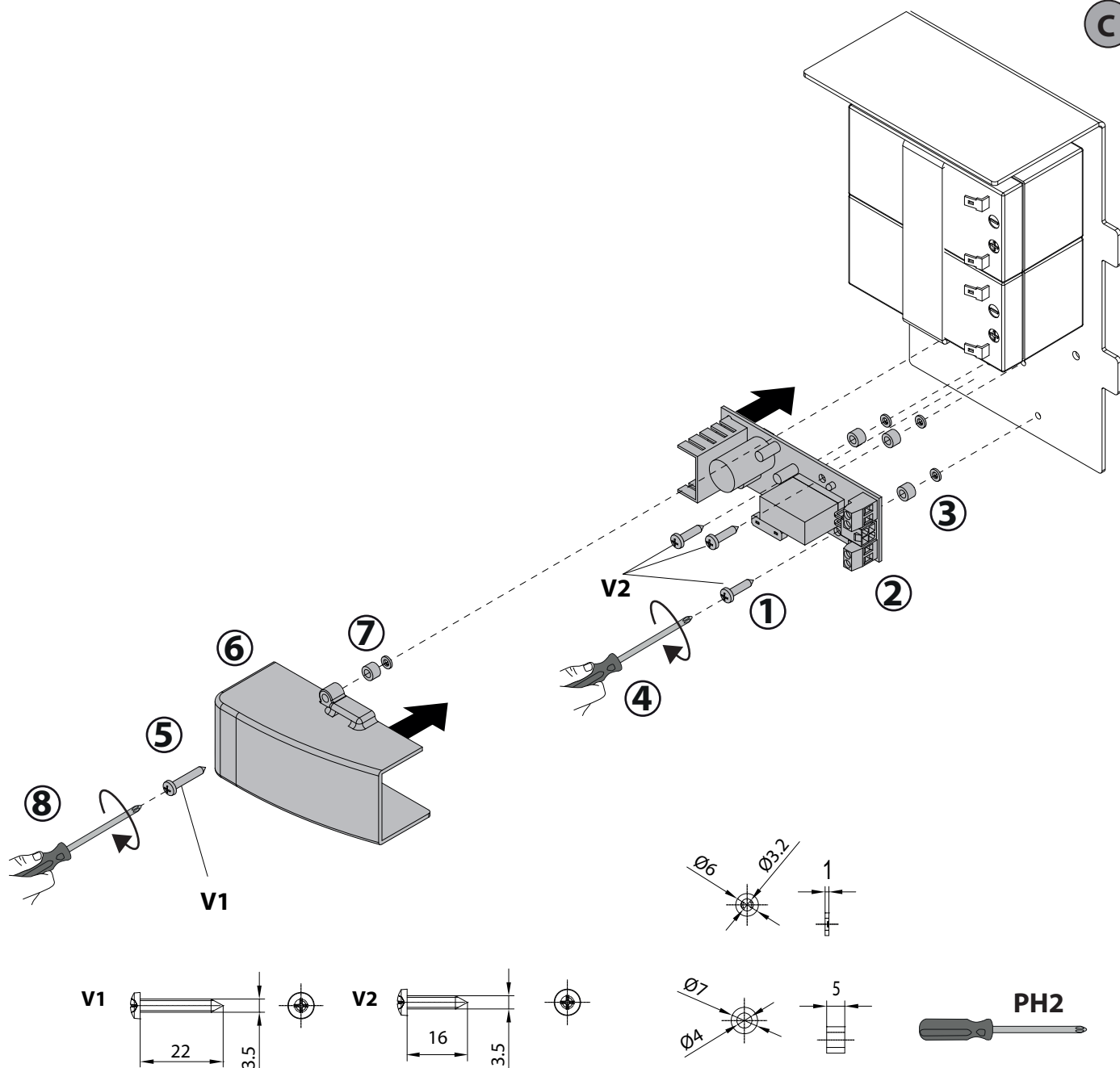
3) MONTAŻ

Wszystkie operacje dotyczące montażu i podłączenia muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

Opisy i ilustracje znajdujące się w niniejszym podręczniku nie są zobowiązujące. Zapewniając że podstawowe właściwości produktu pozostaną niezmiennione, Firma zastrzega sobie prawo wprowadzania w dowolnym momencie zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszenia technicznego, konstrukcyjnego i handlowego produktu, nie zobowiązując się do aktualizacji niniejszej publikacji.

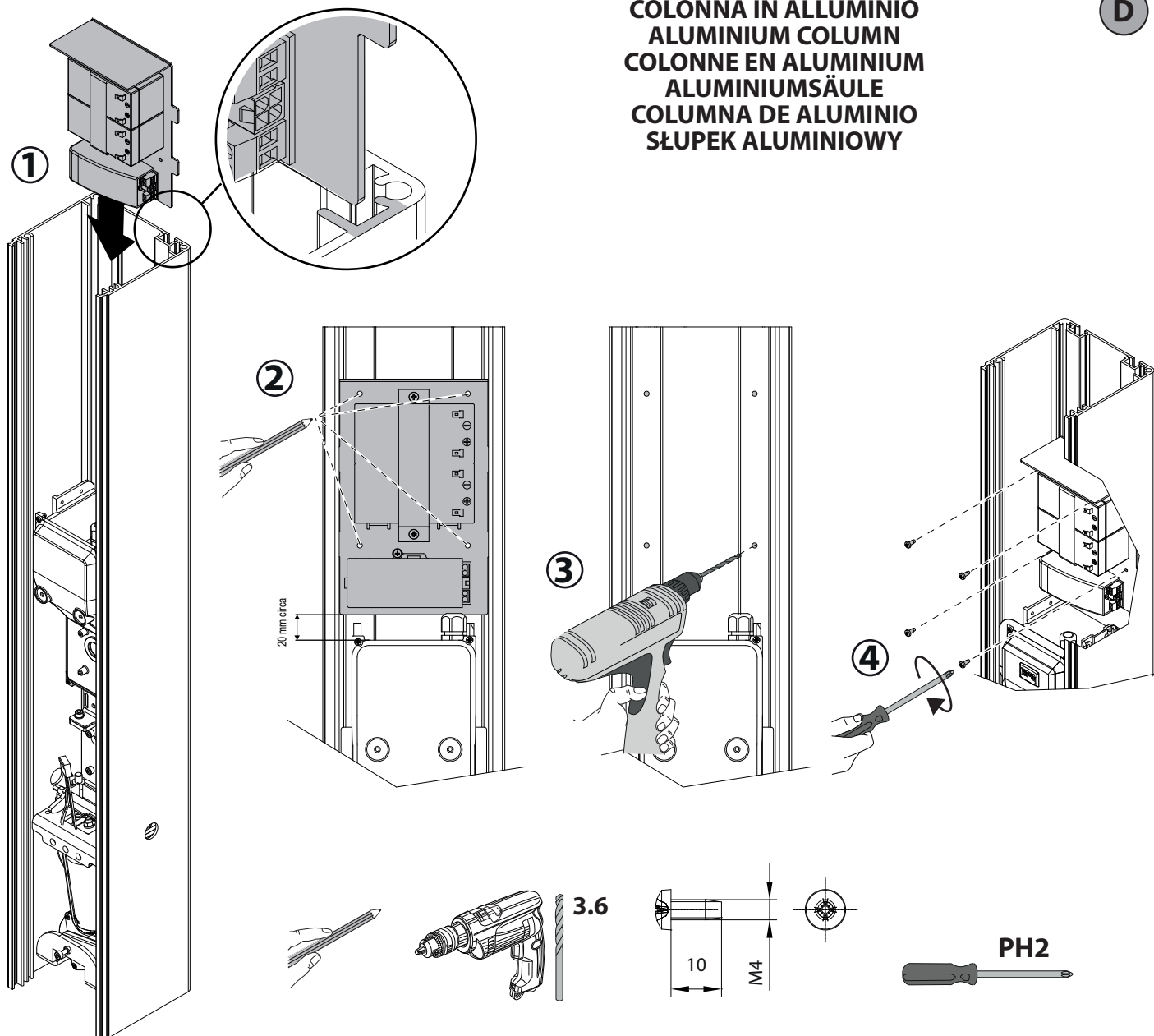


Baterie należy wyciągać w bezpieczny sposób. Wyciągać je i utylizować oddzielnie, zgodnie z wymogami obowiązujących przepisów.

A**B****C**

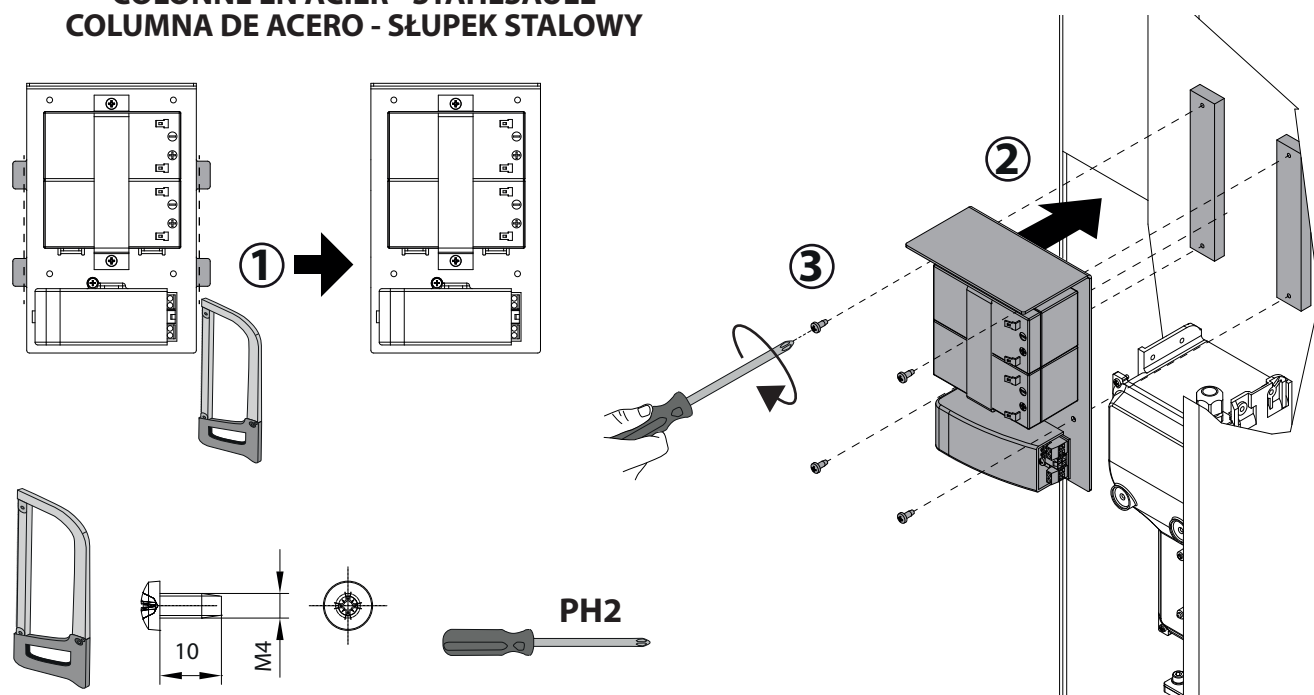
**COLONNA IN ALLUMINIO
ALUMINIUM COLUMN
COLONNE EN ALUMINIUM
ALUMINIUMSÄULE
COLUMN DE ALUMINIO
SŁUPEK ALUMINIOWY**

D

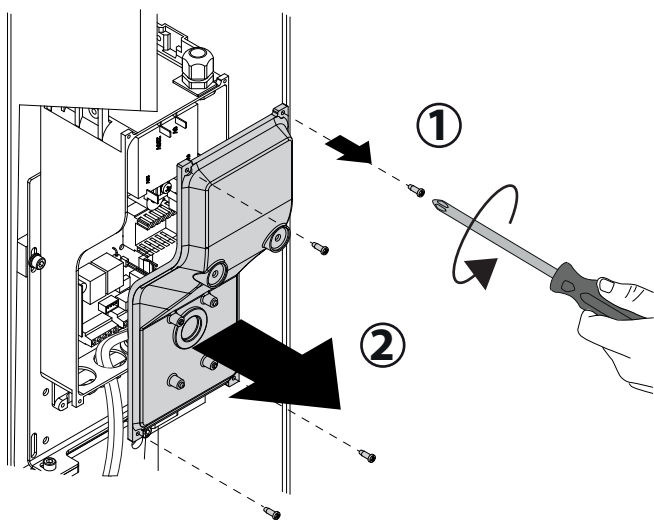


**COLONNA IN ACCIAIO - STEEL COLUMN
COLONNE EN ACIER - STAHL SÄULE
COLUMN DE ACERO - SŁUPEK STALOWY**

E

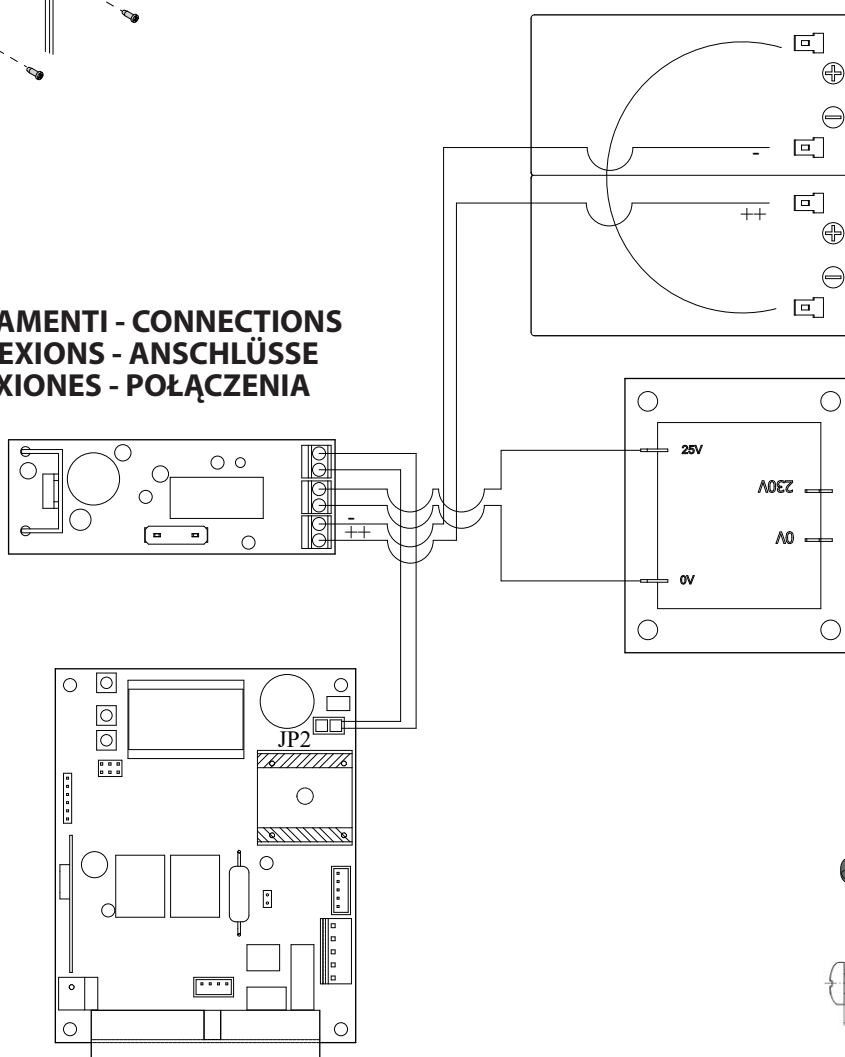


F

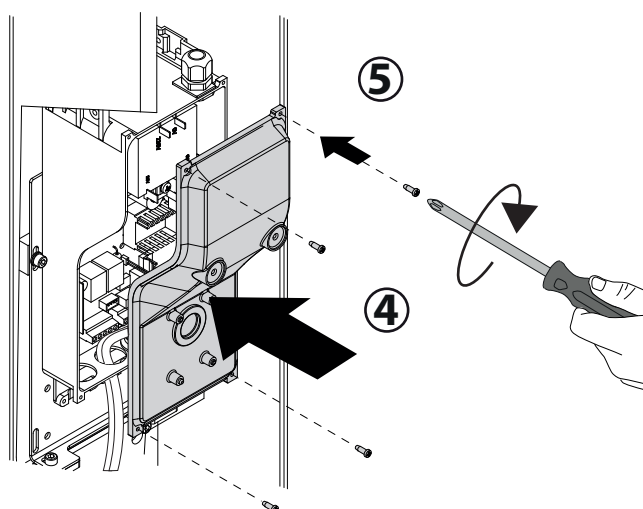
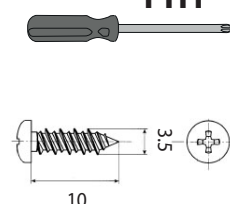


3

**COLLEGAMENTI - CONNECTIONS
CONNEXIONS - ANSCHLÜSSE
CONEXIONES - POŁĄCZENIA**



PH1



G

ON

